



侨易

(第二辑)

叶隼
主编

顾 钧 从侨易学看费正清早年的学术道路

何 蓉 何处是“西方”？——韦伯文化通史的概念基础与流变

方维规 “爱兰诺思”传奇为说——布迪厄“文化资本”和“象征资本”概念的极佳注释

罗 炜 布莱希特笔下的“老子出关”

叶 隼 “侨易二元”的整体建构——以“侨”字多义为中心

张远山 伏羲布卦，分卦值日——伏羲连山历升级为神农归藏历（上）：太阳历布卦



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

侨 易

叶 隼 主 编

(第二辑)



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

侨易. 第2辑/叶隽主编. —北京:社会科学文献出版社, 2015. 11

ISBN 978-7-5097-8257-6

I. ①侨… II. ①叶… III. ①社会科学-文集 IV. ①C53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 257496 号

侨易(第二辑)

主 编 / 叶 隽

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 宋月华 张倩郢

责任编辑 / 张倩郢 童雅涵

出 版 / 社会科学文献出版社·人文分社(010)59367215

地址:北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编:100029

网址:www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心(010)59367081 59367090

读者服务中心(010)59367028

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司

规 格 / 开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 24.25 字 数: 394 千字

版 次 / 2015 年 11 月第 1 版 2015 年 11 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-8257-6

定 价 / 68.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究



学术主持
侨易观念工作坊
资本语境项目组

学术委员会名单

- 阿梅龙（法兰克福大学东亚研究中心）
巴斯蒂（法国国家科研中心）
陈洪捷（北京大学教育学院）
陈众议（中国社会科学院外国文学研究所）
程章灿（南京大学中文系）
方维规（北京师范大学文学院）
方在庆（中国科学院自然科学史研究所）
傅 熊（伦敦大学东方文化系）
耿幼壮（中国人民大学文学院）
黄一农（新竹清华大学）
李明辉（中研院文哲研究所）
沈国威（日本关西大学）
孙周兴（同济大学哲学系）
王宏志（香港中文大学翻译研究中心）
叶 隽（中国社会科学院外国文学研究所）
张小劲（清华大学政治系）
周 宁（厦门大学人文学院）
邹振环（复旦大学历史系）

编辑组名单

主 编：叶 隽（中国社会科学院外国文学研究所）

执行编辑：王 涛（中国社会科学院外国文学研究所）

英文编辑：乔修峰（中国社会科学院外国文学研究所）

特约编辑：刘 超（清华大学教育研究院）

汪 海（中国人民大学文学院）

通讯编辑：

杨 梦（德国柏林自由大学德文系）

王 雨（加拿大多伦多大学历史系）

贺樊怡（Stéphanie Homola）（法兰西公学院）

邵立楷（Nic Testerman）（加州大学洛杉矶分校比较文学系）

助理编辑：

董琳璐（中国社会科学院研究生院外文系）

韩雪原（北京师范大学教育学部）

| 目 录 |

C o n t e n t s

学术空间与知识史

- 从侨易学看费正清早年的学术道路 顾 钧 / 003
- 何处是“西方”？
——韦伯文化通史的概念基础与流变 何 蓉 / 018
- 易学作为天道，或者人术
——论侨易学两大源泉之“易学” 吴剑文 / 038

资本、制度与文化

- “爱兰诺思”传奇为说
——布迪厄“文化资本”和“象征资本”概念的极佳注释
..... 方维规 / 053
- 开放的心灵：资本流通，知识侨易，与门多萨《中华大帝国史》的
现代性世界观念体系 周云龙 / 076
- 主权债务、融资能力与国家兴衰
——应对全球债务格局之变 赵 柯 / 101

器物、意象与观念

- 布莱希特笔下的“老子出关” 罗 炜 / 119

老子流亡路上著《道德经》的传奇	谭 渊 译 / 137
近代中国的另一种视角：以古德诺《解析中国》为例	黄振萍 / 141
从有意识的“斯密问题”到不自觉的“斯密复兴”	
——亚当·斯密经济自由思想在德国的传播	吴大新 / 154
意大利文明对清末民初中国知识分子救国思想的影响	
——以康有为与梁启超为中心	黄焯钧 / 170

理论与方法

“侨易二元”的整体建构

——以“侨”字多义为中心	叶 隽 / 187
康德的《人类学》、萨义德的《东方学》与叶隽的《变创与渐常》： 比较性阅读	何重谊 范 莎 译 / 208
伏羲布卦，分卦值日	
——伏羲连山历升级为神农归藏历（上）：太阳历布卦	张远山 / 227

“侨易学圆桌”：侨易学与文学研究

主持人语：侨易学的几个问题	户晓辉 / 267
作为比较文学资源的侨易学	曾艳兵 / 274
侨易学与位移理论	
——现代文学中侨易学的两种经典类型及其案例	刘春勇 / 287
多民族文学的侨易视角	刘大先 / 295
“建构”之策略、“理解”之尝试、“侨易”之可能	
——试析维兰德的中国图像塑造	邓 深 / 302

书评互照

黄一农：《两头蛇：明末清初的第一代天主教徒》	董修元 评 / 315
施爱东：《中国龙的发明：16—20 世纪的龙政治与中国形象》	孙建敏 评 / 322

邹振环：《疏通知译史》	黄修志 评 / 328
〔美〕埃德蒙·威尔逊：《到芬兰车站：历史写作及行动研究》	杨宏芹 评 / 335
〔印度〕斯皮瓦克：《后殖民理性批判：正在消失的当下的历史》	翁蕾华 评 / 342
刘禾：《六个字母的解法》	崔洁莹 评 / 348
〔德国〕费希特：《论学者的使命》	董琳璐 评 / 355
〔德国〕马克斯·韦伯：《以学术为业》	陈安蓉 评 / 361
《侨易》第二辑编后记	365
《侨易》集刊征稿启事	371

| Contents |

Academic Space and History of Knowledge

- A Study of John K. Fairbank's School Years from the Perspective of Kiao-Iology
Gu Jun / 003
- Where is the "West" and What is Beyond?
——Max Weber's Concept of "the Occidental" and "Universalgeschichte
der Kultur"
He Rong / 018
- I-ology: Ways of Heaven or Human?
——On One of the Two Great Sources of Kiao-Iology *Wu Jianwen* / 038

Capital, Institution and Culture

- The Legend of Eranos
——A Brilliant Note on Pierre Bourdieu's Concepts "Cultural Capital" and
"Symbolic Capital"
Fang Weigui / 053
- The Open Mind: the Capital Flowing, Knowledge Kiao-Iology, and Modern
World Conception System in Mendoza's *The History of the Great and Mighty
Kingdom of China and the Situation Thereof* *Zhou Yunlong* / 076
- Sovereign Debt, Financing Capacity and the Fall and Rise of Nation:
Replying the Changing Global Landscape of the Sovereign Debt
Zhao Ke / 101

Utensils, Image and Idea

- "Laozi's Travelling Through Hangu Pass" Written by Brecht Luo Wei / 119
- Attached: Legend of the Creation of the Book *Taoteking* on the Road of
Laotse to Exile Bertolt Brecht / 137
- Another Perspective to Modern China: Goodnow's *China: An Analysis*
Huang Zhenping / 141
- From the Conscious "Adam Smith Problem" to an Involuntary "Adam
Smith Renaissance"
- The Spread of Adam Smith's Economic Liberalism in Germany
Wu Daxin / 154
- The Influence of Italian Civilizations on the Chinese Intellectuals' Thoughts on
National Salvation in Late Qing and Early Republican China; The Cases of
Kang Youwei and Liang Qichao Huang Zhuojun / 170

Theory and Method

- The Polysemy of “Kiao” and Its Combination with “Yi” Ye Jun / 187
- Kant’s *Anthropology*, Said’s *Orientalism* and Ye Jun’s *Bianchuang yu Jianchang*:
 A Comparative Reading Jean-Yves Heurtebise / 208
- Fu Xi Hexagram and Hexagram Correspondence with Calendar; Fuxi
 Lianshan Calendar Advanced to Shen Nung’s Reciprocating Calendar
Zhang Yuanshan / 227

“Round Table of Kiao-Iology”: Kiao-Iology and
Literature Study

- Chair's Notes: A Few Questions About Kiao-Iology *Hu Xiaohui / 267*
Kiao-Iology and Comparative Literature *Zeng Yanbing / 274*

Kiao-Iology and The Theory of Position-moving: The Two Classic Types and
Its Cases of Kiao-Iology in Modern Literature of China *Liu Chunyong* / 287

Multinational Culture Under Kiao-Iology *Liu Daxian* / 295

Strategy of “Construction”, Attempt of “Understanding”, Possibility of
“Kiao-Iology”: Wieland’s Shaping of China Image *Deng Shen* / 302

Book Review

学术空间与知识史

从侨易学看费正清早年的学术道路

顾 钧*

【摘要】 费正清被认为是 20 世纪美国最具影响力的中国学家。虽然前人对费正清已经做过不少研究，但还没有学者从侨易学的角度来分析他的生平事迹。费正清的一生，特别是早年，有过不少侨易经验，也经历过重大的侨易事件。本文力图在知识、资本和权力空间中论述费正清早年的求学之路，进而论证侨易学理论的价值并反思其局限性。

【关键词】 费正清 侨易学 中国学

费正清 (John King Fairbank, 1907 ~ 1991) 被认为是 20 世纪美国最具影响力的中国学家。在他去世后，曾经听过他的课程并和他共事多年的余英时给予其这样的评价：“半个世纪以来，他一直是美国的中国研究的一个重要的原动力；哈佛大学历史系正式把中国近代史包括在课程之内是从他开始的。他的逝世象征着这一学术领域的一个时代的落幕。”^① 虽然前人对费正清已经做过不少研究，但还没有学者从侨易学的角度来分析他的生平事迹。叶隽在《变创与渐常：侨易学的观念》一书中所阐发的侨易学理论对于研究近世的人类活动，尤其是留学、传教、驻外、移民等现象具有广泛的指导意义。费正清的一生，特别是早年，有过不少侨易经验，也经历过重大的侨易事件。本文借助侨易学理论，力图在知识、资本和权力空间中论述费正清早年的求学之路，进而论证侨易学理论的价值并反思其局限性。

* 顾钧，北京外国语大学海外汉学研究中心教授。

① 余英时：《开辟美国研究中国史的新领域：费正清的中国研究》，载傅伟勋、周阳山主编《西方汉学家论中国》，台湾正中书局，1993，第 2 页。

费正清于1907年5月24日出生在美国西部南达科他州休伦(Huron)的一个中产阶级家庭,1911年随全家迁往同州的苏费尔斯(Sioux Falls)。1920年,他进入苏费尔斯中学就读,三年的学习让他感到该校的课程“没有太多的挑战性”^①,于是决心转学到东部并得到了父母的支持。与西部相比,美国东部的教育要发达得多,不仅有美国最好的中学,也有常春藤盟校等著名的高等学府。1923年,费正清进入新罕布什尔州菲利普斯埃克塞特学院(Phillips Exeter Academy)学习,这是一所高水平的大学预备学校。费正清在此求学期间表现优异,多次获奖,在1925年的毕业典礼上,他被推选为致告别辞的学生代表。更重要的是,毕业前夕,他因为论文比赛获奖,得到了假期前往英国和法国游历的机会。这是他生平第一次走出美国,大大拓宽了他的视野。他的照片还被刊登在《纽约时报》上,这对于一个刚刚18岁的青年来说是很大的荣誉。

按理说,费正清中学毕业后应该选择美国最古老也是最好的大学——哈佛大学(以下简称“哈佛”)作为接受高等教育的场所。但他却没有这样做,而是选择了一所州立大学——威斯康星大学(University of Wisconsin,以下简称“威大”,当然也是很好的州立大学)。根据费正清本人的解释,这一方面是因为他的家族成员中不少人是威大校友,另一方面则是因为威大实行男女同校,比老牌大学风气开放,这对于一个年轻人来说是有吸引力的——尽管费正清还是颇有少年老成的性格特征。但在威大学习两年后,费正清还是决定转入哈佛,原因正如他本人所回忆:“我面临着即将成为大学校园内大人物的前景,这预示着抛弃专心求学而改走另一条道路的前景,于是我决定转学到哈佛大学。我采取这样的行动,曾经有过先例。在苏费尔斯中学三年级时,我曾面对站在楼梯和走廊上的同学们发表演说,那时我已成为高年级学生会主席的有力候选人,可是我却去了埃克塞特读书。现在似乎是再一次向东走的时候了。”^② 转入哈佛对费正清的一

① John K. Fairbank, *Chinabound: A Fifty-Year Memoir* (New York: Harper & Row, 1982), p. 9. 以下关于费正清生平的介绍,多参考这本回忆录,以及 Paul M. Evans, *John Fairbank and the American Understanding of Modern China* (New York: Basil Blackwell, 1988) 一书。

② John K. Fairbank, *Chinabound: A Fifty-Year Memoir* (New York: Harper & Row, 1982), p. 13.

生来说至关重要，他后半生的辉煌事业就是在这里开始成就的。

从以上所介绍的费正清一路向东的求学历程中，我们不难看出他具有多方面的才能。他虽然有向其他方向发展的巨大潜力，却始终将自己定位为一名学者。而和一般书斋中的学者不同，费正清不仅学业优异，活动能力也强。他日后的成就很大一部分归功于他出色的学术组织能力，而这种能力在其早年已经显露无遗。侨易学一方面关注迁移和变化的因素，另一方面也关注如何在侨易过程中建构不变的因素，也就是所谓的“移常”。费正清身上所体现的“移常”是很典型的。

在哈佛的两年大学生活对于费正清的重要意义在于，他正是在此期间决心从事中国研究。实际上，费正清于1927年秋进入哈佛时，还没有任何要研究中国的念头，当时的哈佛也几乎没有关于近代东亚的正规课程——费正清在哈佛两年接受的基本是人文学科的通识教育。在哈佛期间对其影响最大的不是哈佛的教授，而是来自英国的一位访问教授C. 韦伯斯特(Charles K. Webster)。韦氏是英国著名的国际关系史学者。他在来哈佛之前刚刚访问了中国和其他东亚国家，会见了包括蒋介石在内的中国政要以及蒋廷黻等一批学者。在1929年年初哈佛学生俱乐部的一次午餐会上，韦伯斯特介绍了自己的中国之行，并特别提到了即将出版的《筹办夷务始末》，对它的使用前景感到异常兴奋。他认为：“这一文献能更清楚地说明东亚的疑难问题，所以很可能对改写中西关系史有着决定性的意义。”^① 参加午餐会的费正清当时正上四年级，对近代史领域有浓厚的兴趣，但对于具体研究哪个国家的近代史则还在犹豫之中。韦伯斯特的讲演使他茅塞顿开：为什么不研究中国的近代史呢？几天后，费正清去拜访韦伯斯特，并与他进一步讨论了这个十分吸引人的课题。这次拜访对费正清来说是决定性的，他此后的学术方向基本得以确定——虽然当时他对中国的学术意义上的认识还几乎等于零。基于有限的条件，费正清的哈佛学士毕业论文是关于俄国革命的，但他知道自己未来的研究方向将是19世纪以来中国的一系列革命。

1929年秋，费正清前往牛津大学攻读博士学位。而他没有留在哈佛继续求学的主要原因有两个：其一是他获得了罗德兹奖学金(Rhodes Scholar-

① Paul M. Evans, *John Fairbank and the American Understanding of Modern China* (New York: Basil Blackwell, 1988), pp. 15 - 16.